31997D0245

L 97/12 URADNI LIST EVROPSKIH SKUPNOSTI 12.4.1997

ODLOČBA KOMISIJE
z dne 20. marca 1997
o ureditvi, po kateri države članice Komisiji pošiljajo informacije v okviru sistema virov lastnih sredstev Skupnosti

(97/245/ES, Euratom)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Sklepa Sveta št. 94/728/ES, Euratom z dne 31. oktobra 1994 o sistemu virov lastnih sredstev Skupnosti [1] in zlasti člena 8(2) Sklepa,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS, Euratom) št. 1552/89 z dne 29. maja 1989 o izvajanju Sklepa 88/376/EGS, Euratom o sistemu virov lastnih sredstev Skupnosti [2], kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (Euratom, ES) št. 1355/96 [3], in zlasti členov 6 in 17 Uredbe,

po posvetovanju s Svetovalnim odborom za lastna sredstva,

ker je v Uredbi (Euratom, ES) št. 1355/96 Svet sprejel določbe za izboljšanje nekaterih delov sistema poročanja Komisiji s strani držav članic o ukrepih, ki so jih sprejele za izterjavo lastnih sredstev, zlasti ko gre za goljufije in nepravilnosti;

ker te izboljšave večinoma zadevajo pripravo mesečnih in četrtletnih izkazov stanj lastnih sredstev, opis že odkritih primerov goljufij in nepravilnosti, ki vključujejo pravice v zneskih nad 10 000 ECU, in vsebino letnega poročila;

ker naj natančne postopke poročanja določi Komisija po posvetovanju s Svetovalnim odborom za lastna sredstva;

ker je treba predvideti dovolj časa, da države članice začnejo uporabljati postopke poročanja,

SPREJELA NASLEDNJO ODLOČBO:

Člen 1

1. Države članice uporabljajo vzorce iz Prilog I, II in III za pripravo mesečnih in četrtletnih izkazov stanj lastnih sredstev iz členov 6(3)(a) in 3(b) Uredbe (EGS, Euratom) št. 1552/89.

2. Prva tovrstna izkaza, ki se pripravita na podlagi vzorcev iz odstavka 1, sta izkaza za april 1997 v primeru mesečnega izkaza ter za drugo četrtletje 1997 v primeru četrtletnega izkaza.

Člen 2

1. Države članice uporabljajo vzorčni obrazec za poročilo o goljufiji in dopolnjeni obrazec iz Prilog IV in V za opise odkritih primerov goljufij in nepravilnosti, ki vključujejo pravice v znesku nad 10 000 ECU in podrobnosti stanja primerov goljufij in nepravilnosti, o katerih je bila Komisija že obveščena, ni pa bilo predhodno navedeno, ali bodo zneski vrnjeni, stornirani ali jih ni mogoče izterjati, kakor to določa člen 6(4) Uredbe (EGS, Euratom) št. 1552/89.

2. Prvi obrazci o goljufiji in dopolnila, ki se pripravijo po vzorcih iz odstavka 1, se pošljejo aprila 1997.

Člen 3

1. Vzorec iz Priloge VI se uporablja za letno poročilo o najpomembnejših problemih, ki so nastali pri uporabi Uredbe (EGS, Euratom) št. 1552/89, kakor je navedeno v členu 17(3) navedene uredbe.

---

(1) UL L 293, 12.11.1994, str. 9.
(2) UL L 155, 7.6.1989, str. 1.
(3) UL L 175, 13.7.1996, str. 3.

2. Prvo poročilo, ki se pripravi po vzorcu iz odstavka 1, se pošlje do 30. aprila 1997.

Člen 4

Države članice do 31. marca 1997 Komisiji sporočijo imena služb ali agencij, odgovornih za pripravo obračunov, obrazcev in poročil iz te odločbe.

Člen 5

Ta odločba je naslovljena na države članice.

V Bruslju, 20. marca 1997

Za Komisijo

Erkki LIIKANEN

Član Komisije

PRILOGA I

RAČUN „A“ LASTNIH SREDSTEV EVROPSKIH SKUPNOSTI

Izkaz ugotovljenih pravic (1)

Država članica:

mesec/leto:

(nacionalna valuta)

Vir		Referenca države članice (neobvezna)	Zneski, ugotovljeni v mesecu (2) (1)	Zneski, izterjani s posebnega računa (2)	Popravki predhodnih ugotovitev (3) + (3)	Popravki predhodnih ugotovitev (3) – (4)	Bruto zneski za plačilo v ES (5)=(1) + (2) + (3) – (4)
1210	Carine (razen ESPJ, protidumpinških in kmetijskih carinskih dajatev)						
1220	Carinske dajatve ESPJ						
1230	Izravnalne in protidumpinške carinske dajatve na proizvode						
1240	Izravnalne in protidumpinške carinske dajatve na storitve						
12	**CARINE**						
1060	Carine v zvezi s kmetijskim sektorjem						
10	**KMETIJSKE DAJATVE**						
1110	Dajatve za skladiščenje sladkorja						
1100	Dajatve na sladkorne izdelke – kvoti A in B						
1120	Dajatve na proizvodnjo izoglukoze						
1130	Dajatve na sladkor C in na izoglukozo C, ki se ne izvozita						
1140	Dajatve na nadomestek sladkorja C in izoglukoze C						
1150	Dajatve na proizvodnjo inulina						
1160	Dodatna dajatev						
11	**DAJATVE NA SLADKOR IN IZOGLUKOZO**						
SKUPAJ 12 + 10 + 11							
						– 10 % stroški pobiranja	
						Neto znesek za plačilo	

(1) Vključno s pravicami, ugotovljenimi na podlagi inšpekcij ter primerov goljufij in nepravilnosti.
(2) Vključno z računovodskimi popravki.
(3) Popravki prvotnih pravic, zlasti naknadne izterjave in vračila. Za sladkor se morajo navesti popravki, ki se nanašajo na prejšnja leta.

PRILOGA II

PRILOGA K IZKAZU RAČUNA „A“ LASTNIH SREDSTEV EVROPSKIH SKUPNOSTI

Spremljanje izterjave zneskov v zvezi s primeri nepravilnosti ali zamud (člen 18(2)(b) Uredbe (EGS, Euratom) 1552/89)

Mesec/leto:

(nacionalna valuta)

Znesek izterjanih lastnih sredstev (1)	Sklicevanje na nepravilnosti ali zamude pri ugotavljanju, knjiženju in zagotavljanju lastnih sredstev, katerih višina je prikazana v izkazu računa „A“ (2)	Pripombe
Skupaj		

(1) Zgornji zneski so vključeni v izkaz računa „A“, katerega priloga je ta dokument.
(2) Po potrebi se v tem stolpcu navedejo tudi sklicevanja na plačila na podlagi člena 17(2).

PRILOGA III

LASTNA SREDSTVA EVROPSKIH SKUPNOSTI – LOČENI RAČUN [1]

Izkaz ugotovljenih pravic, ki niso vključene v račun „A“

Država članica:

Četrtletje/leto:

(nacionalna valuta)

	Vir	Dolg iz prejšnjega četrtletja	Ugotovljene pravice za tekoče četrtletje	Popravki ugotovitev (člen 8) [2]	Zneski, ki jih ni mogoče dati na voljo (člen 17(2)) [3]	Skupaj (2 + 3) - (4 + 5)	Izterjani zneski v četrtletju	Dolg na koncu tekočega četrtletja
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8) = (6) – (7)
1210	Carine (razen ESPJ, protidumpinških in kmetijskih carinskih dajatev)							
1220	Carinske dajatve ESPJ							
1230	Izravnalne in protidumpinške carinske dajatve na proizvode							
1240	Izravnalne in protidumpinške carinske dajatve na storitve							
12	**CARINE**							
1060	Carine v zvezi s kmetijskim sektorjem							
10	**KMETIJSKE DAJATVE**							
1110	Dajatve za skladiščenje sladkorja							
1100	Dajatve na sladkorne izdelke – kvoti A in B							
1120	Dajatve na proizvodnjo izoglukoze							
1130	Dajatve na sladkor C in na izoglukozo C, ki se ne izvozita							
1140	Dajatve na nadomestek sladkorja C in izoglukoze C							
1150	Dajatve na proizvodnjo inulina							
1160	Dodatna dajatev							
11	**DAJATVE NA SLADKOR IN IZOGLUKOZO**							
SKUPAJ 12 + 10 + 11								

[1] Račun „B“, ki se vodi v skladu s členom 6(2)(b) Uredbe (EGS, Euratom) 1552/89, kakor je bila spremenjena, vključno z pravicami, ugotovljenimi na podlagi inšpekcij ali primerov goljufije.

[2] Popravek ugotovljenih pravic pomeni popravke navzgor (v „+“) ali navzdol (v „-“), vključno s storni zaradi popravka začetne ugotovitve iz prejšnjih četrtletij. Popravki se po naravi razlikujejo od zneskov, ki se vpišejo v stolpec 5.

[3] Primeri, ki se nanašajo na zneske nad 10 000 ekujev, se vpišejo v poročilo, ki se zahteva v členu 17(3).

PRILOGA IV

OBRAZEC ZA PRIJAVO GOLJUFIJ

Informativni obrazec, ki se pošlje Komisiji (DG XIX) in opisuje že odkrite primere goljufij in nepravilnosti, ki vključujejo pravice v višini nad 10 000 ekujev

OPREDELITEV OSNOVNEGA OBRAZCA

0. Država članica:
   - 0.0 Zaporedna številka primera [1]:
   - 0.1 Referenčno četrtletje:
   - 0.2 Datum pošiljanja:
   - 0.3 Služba ali agencija, ki je izvedla ugotovitev:

OPIS PRIMERA

1. Blago:
   - 1.0 Trgovsko ime:
   - 1.1 Tarifna oznaka [2]:
   - 1.1.1 prijavljena:
   - 1.1.2 ugotovljena:
   - 1.1.3 se domneva:
   - 1.2 Poreklo:
   - 1.2.1 prijavljeno:
   - 1.2.2 ugotovljeno:
   - 1.2.3 se domneva:
   - 1.3 Prihaja iz:
   - 1.3.1 prijavljeno:
   - 1.3.2 ugotovljeno:
   - 1.3.3 se domneva:
   - 1.4 Količina:
   - 1.4.1 prijavljena:
   - 1.4.2 ugotovljena:
   - 1.4.3 se domneva:
   - 1.5 Vrednost:
   - 1.5.1 prijavljena:
   - 1.5.2 ugotovljena:
   - 1.5.3 se domneva:

2. Vrsta goljufije in/ali nepravilnosti:
   - 2.1 Oznaka:
   - 2.2 Zadevni carinski postopek ali obravnava:

3. Kratek opis mehanizma goljufije:

4. Domnevni obseg neizkazanih lastnih sredstev ali natančen znesek:
   - 4.1 ocenjeno:
   - 4.2 ugotovljeno:
   - 4.3 izterjano:

5. Vrsta pregleda, ki je vodila do razkritja:
   - 5.1 postopek:
   - 5.2 pripombe:

---

[1] Države članice oštevilčijo primere z zaporednimi številkami za vsako leto v naslednjem formatu: OR/DČ/99/999999/0. Za države članice, ki nimajo enotnega letnega številčenja, ampak se primeri zaporedno številčijo po regionalnih službah, prvi dve od šestih številk označujeta zadevno regionalno službo.

[2] V skladu s kombinirano nomenklaturo iz Uredbe (EGS) št. 2658/87 (UL L 256, 7.9.1987).

6. Faza, dosežena v postopku, in, kjer je to primerno, podatki o ugotovitvah:

   — datum ugotovitve:

   — opravilna številka:

   — finančna šifra:

7. Primer, za katerega je bilo že dano uradno obvestilo v okviru dogovora o medsebojni pomoči (Uredbi (EGS) št. 1468/81 in (EGS) št. 945/87):

   Referenca (medsebojna pomoč):

8. Sprejeti ali načrtovani ukrepi za preprečitev ponovitve primerov že ugotovljenih goljufij in nepravilnosti.

9. 9.1 Vpletene države članice:

   9.2 Zadevni subjekti (neobvezno):

10. Druge informacije:

    10.1 Nezaupne:

    10.2 Zaupne:

PRILOGA V

OBRAZEC ZA DOPOLNITEV OSNOVNEGA OBRAZCA [1]

11 [2]	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	Pripombe
Ref. številka osnovnega obrazca	Sprememba ocene	Datum ugotovitve	Datum vknjižbena račun „B“	Ugotovljena pravica: Stanje v prejšnjem četrtletju	Popravek osnove (±)	Odpis	Zneski za izterjavo (15 ± 16 - 17)	Izterjani zneski	Ugotovljena pravica: Stanje konec četrtletja (18 - 19)	Opravilna ali sodna številka	Finančna šifra	

[1] Polja 11 do 22 obrazca za dopolnitev dopolnjujejo polji 4 in 6 na osnovnem obrazcu.

[2] Obrazec za dopolnitev ima isto zaporedno številko kakor osnovni obrazec, na katerega se nanaša; če obstaja več kakor en dopolnitveni obrazec, naj se obrazci oštevilčijo od 1 do x v naslednjem formatu: OR/DČ/99/999999/1 do x.

PRILOGA VI

LETNO POROČILO

Člen 17(3) Uredbe (EGS, Euratom) št. 1552/89

Država članica: ..... 19...

1. **Inšpekcijski pregledi, ki jih izvajajo države članice**

Inšpekcijski postopki	Število
Odobrene vknjižbe (zadevni carinski postopek ali obravnava)	
Preverjene vknjižbe po carinjenju, zadevnem carinskem postopku ali obravnavi (naknadne kontrole)	
Skupno število osebja v carinskih službah na nacionalni ravni ([1])	
Skupno število osebja, dodeljeno za naknadno preverjanje na nacionalni ravni	

([1]) Skupno število osebja (izraženo kot število oseb na leto) na vseh ravneh organizacije.

2. **Goljufije in nepravilnosti** [1]

Carinski režim		Goljufije in nepravilnosti po vrstah carinskega režima				
		Število odkritih primerov [2] (1)	Zadevni znesek [3] (2)	Ugotovljeni znesek (3)	Že izterjani znesek (4)	Stopnja izterjave [4] (%) (5) (5) = (4) / (3) × 100
1	**Sprostitev v prosti promet**					
Razčlenitev po vrstah goljufij pri sprostitvi v prosti promet [5] [6]						
(a)	Manjkajoča prijava					
(b)	Napačni opis blaga ali napaka v klasifikaciji po SCT					
(c)	Poreklo					
(d)	Vrednost					
(e)	Masa/Količina					
(f)	Drugo					
2	**Tranzit**					
3	**Carinsko skladišče**					
4	**Začasni uvoz na oplemenitenje**					
5	**Začasni izvoz na oplemenitenje**					
6	**Začasni uvoz**					
7	**Drugi carinski postopki ali obravnave [7]**					
8	**Skupaj**					

[1] Vsi primeri, ne glede na mejne vrednosti, izraženi v nacionalni valuti, vključno s primeri, ki niso vključeni v račun „B".

[2] Število primerov goljufij, odkritih med letom.

[3] „Zadevni znesek" pomeni znesek (v nacionalni valuti) z vsemi morebitnimi narejenimi popravki.

[4] Stopnja izterjave se nanaša samo na izterjane zneske v zadevnem letu in ni dokončna stopnja.

[5] Če goljufija ali nepravilnost vključuje kombinacijo dveh ali več vrst kršitev, prosimo, navedite primer pod rubriko, ki je prva v preglednici (npr. če nepravilnosti vključujejo vrednost in tudi poreklo, se naj primer navede pod „poreklo" in ne pod „vrednost").

[6] Seštevek podrubrik (a) do (f) se mora ujemati s skupnim zneskom pod rubriko 1.

[7] Predelava pod carinskim nadzorom, izvoz, prosta cona/brezcarinsko skladišče, ponovni izvoz.

3. **Načelna vprašanja**

Seznam najpomembnejših vprašanj v zvezi z ugotovitvijo, knjiženjem in razpoložljivostjo pri uporabi Uredbe (ES, Euratom) št. 1552/89, vključno z vprašanji v zvezi s spornimi zadevami

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

(Po potrebi se sklicujte še naprej na to točko v prilogi k temu poročilu)

4. **Uradno obvestilo o odpisu tradicionalnih lastnih sredstev**
(člen 17(2) Uredbe (EGS, Euratom) št. 1552/89)

4.1 *Skupno število primerov v tem poročilu* (1):

.....

Če znesek dajatev presega 10 000 ekujev, je treba informacije pod točkami 4.2 do 4.11 navesti za vsak primer odpisa lastnih sredstev posebej.

4.2 *Referenčna številka tega obrazca* (2): ..... / ..... / .....

(1) Prosimo, uporabite za vsak primer ločen obrazec. Če primerov ni, navedite „brez".

(2) Prosimo, uporabite ta format: Država članica/leto/številka (npr. UK/1997/1).

4.3 *Informacije o postopku izterjave* (1):

Faza	Datum	Pripombe
Nastali dolg		
Obvestilo dolžniku		
Vknjižba v račun „B“		
Opomin za plačilo, če je bil poslan		
Ali dolžniki solidarnostno odgovarjajo (da/ne):		
Pravno dejanje s prekinitvijo zastaralnega roka		
Prvostopenjski postopek		
Vloženo		
Odločba		
Pritožba		
Vloženo		
Odločba		
Plačilne olajšave (obroki)		
Zahteva		
Odločba		
Prvo delno plačilo		
Zadnje delno plačilo		
Skupni znesek plačila dolžnika		
IZVRŠBA		
Nalog za izvršbo		
Izdan		
Vročen dolžniku		
Zaseg		
(a) Dolžnikova sredstva		
Postavka v dobro pri upravi		
Likvidna sredstva		
Premičnine		
Sodni nalog		
Zaseg		
Izvršba		
Nepremičnine		
Sodni nalog		
Vpis v register hipotek		
Zaseg		
Izvršba		

(1) Postopek izterjave se lahko med državami članicami razlikuje. Preglednico je treba izpolniti glede na nacionalni postopek izterjave.

Faza	Datum	Pripombe
(b) Sredstva dolžnikov, ki so solidarnostno odgovorni		
Postavka v dobro pri upravi		
Likvidna sredstva		
Premičnine		
Sodni nalog		
Zaseg		
Izvršba		
Nepremičnine		
Sodni nalog		
Vpis v register hipotek		
Zaseg		
Izvršba		
Medsebojna pomoč		
Zaprosilo		
Odgovor		
Odpis		

4.4 *Zavarovanje*

4.4.1 *Ali je ugotovljeni znesek zavarovan?*
(Označite z x ustrezno polje)

Da ☐ Ne ☐

4.4.2 *Vrsta zavarovanja ali oprostitev predložitve zavarovanja*
(Označite z x ustrezno polje)

Popolno	☐	Pavšalno	☐	Posamično	☐
Obvezno	☐	Delno	☐	100 %	☐
Opcijsko	☐	Delno	☐	100 %	☐
Oprostitev predložitve zavarovanja	☐				

Znesek zavarovanja: .....

4.5 *Način plačila (obroki), če so bili odobreni:*

.....

.....

.....

.....

4.6 *Opis razlogov, zakaj se znesek šteje kot dokončno neizterljiv:*

.....

.....

.....

.....

.....

.....

4.7 *Znesek ugotovljenega dolga v nacionalni valuti po vrstah lastnih sredstev:*

(a) Carine: .....

(b) Carine na kmetijske proizvode: .....

(c) Protidumpinške carinske dajatve: .....

(d) Kmetijski prelevmani .....

(e) Dajatve na sladkor/izoglukozo: .....

(f) Izvozne carine: .....

4.8 *Zakonodaja Skupnosti, na podlagi katere je nastal carinski dolg:*
(člen carinskega zakonika Skupnosti ali posebnih predpisov)

.....

.....

.....

4.9 *Če je bil primer, pri katerem se znesek odpiše, že prijavljen Komisiji v skladu s členom 6(4) Uredbe (ES, Euratom) št. 1552/89 (poročila o goljufijah in nepravilnostih), prosimo, navedite številko uradnega obvestila*

Poročilo o goljufiji št. .....

Odgovor na točki 4.10 in 4.11 se ne zahteva, če so bili podatki dani že v skladu s členom 6 (4) Uredbe (EGS, Euratom) št. 1552/89.

4.10 *Podrobnosti ugotovitev: uporabljeni carinski režim ali status blaga*
(Označite z x ustrezno polje)

Začasno skladiščenje	☐	Začasni izvoz na oplemenitenje	☐
Prost promet	☐	Predelava pod carinskim nadzorom	☐
Tranzit	☐	Začasni uvoz	☐
Carinsko skladišče	☐	Izvoz	☐
Začasni uvoz zaradi oplemenitenja	☐	Drugo [1]	☐

[1] Navedite ustrezno.

4.11 *Druge informacije:*

(vse ustrezne informacije, ki olajšajo pregled zadeve, kot so npr. ustrezni sklepi Skupnosti v zvezi z neizvedenim vračilom, odpustom dajatev ali izterjavo – po členu 239 Carinskega zakonika Skupnosti.)

.....

.....

.....

.....

.....

.....

4.12 *Kontaktna oseba:*

Ime: ..... Naslov: .....

.....

Telefon: ..... Telefaks: .....

Datum: .....